



ACHTUNG! Bei Einzelentnahme muss der Beipackzettel dem Einzelteil hinzugefügt werden. Bei Bedarf können Sie den Beipackzettel von der MACO-Homepage (www.maco.eu) herunterladen!

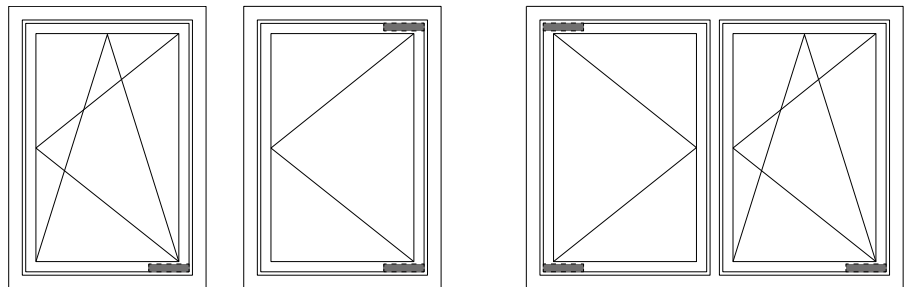
Montagehinweise für Komfortfeststeller (Art.-Nr. 105428 und 105429) (für Holz, PVC und Aluminium mit Beschlagnut)

Bestimmungsgemäße Verwendung:

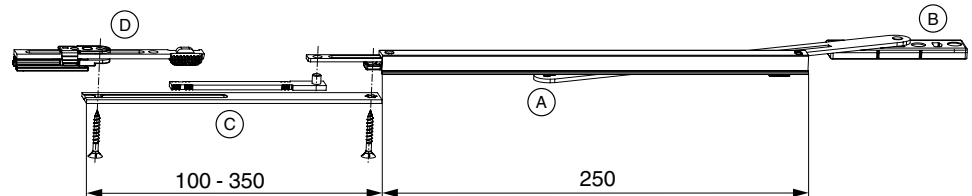
Der Komfortfeststeller dient zur Feststellung (Arretierung) eines nach innen öffnenden Dreh- oder Dreh-Kipp-Fensterflügels bzw. eines Fenstertürflügels in einer beliebigen Drehlage. Sie darf nur zu diesem Zweck eingebaut und verwendet werden!

Einbau und Einstellung des Komfortfeststellers darf nur durch Fachpersonal erfolgen!

Montageposition:



Beschlagzusammenstellung:



- (A) Komfortfeststeller
(B) Rahmenteil
(C) Stulp und Riegel (Verbindungsstücke zu Zentralverschluss)
(D) Zentralverschluss (Eckumlenkung, Mittelverschluss)

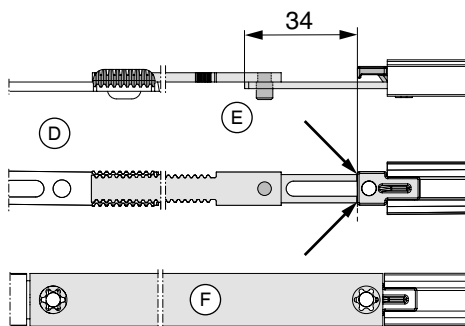
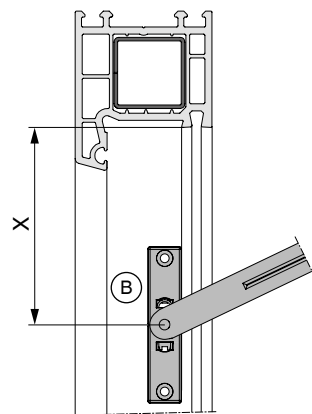
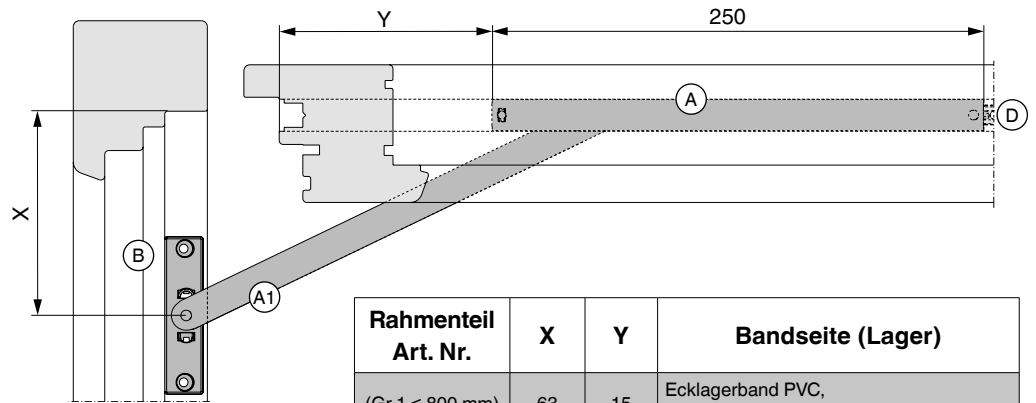
Anwendungsbereiche FFB:

(A) Art. Nr.	Ecklagerband	Falzecklagerband	MULTI POWER
105428 (Gr.1)	566 - 800	—	—
105429 (Gr. 2)	801 - max. FFB von Bandseite	660 - max. FFB von Bandseite	670 - 1650

Rahmenteile:

(B) Art. Nr.	Rahmenteil	Bandseite
10757	Rahmenteil für Öffnungsbegrenzer für PVC Silber	Ecklagerband PVC (Ø 3 + 5 mm) Ecklagerband PVC MULTI MAMMUT, AS PVC
228451	Rahmenteil für Öffnungsbegrenzer für Holz 12L FT20 Silber	MULTI POWER Holz
228785	Rahmenteil für Komfortfeststeller für PVC Silber	MULTI POWER PVC
229225	Rahmenteil für Komfortfeststeller für Holz 12L FT18 5 mm hoch Silber	DT130, DT160, AS Holz, TV, TO Falzecklagerband MULTI MAMMUT

Montage:



Rahmenteil Art. Nr.	X	Y	Bandseite (Lager)
(Gr.1 ≤ 800 mm) 10757	63	15	Ecklagerband PVC, Ecklagerband PVC MULTI MATIC
(Gr.2 ≥ 800 mm) 228451 228785	80 117	110 121	Falzecklagerband PVC, AS PVC MULTI POWER Holz MULTI POWER PVC
229225	80 113 80 81	110 120 111 115	DT130, DT160, AS Holz TV TO Falzecklagerband MULTI MAMMUT

1. Komfortfeststeller (A) im Abstand Y von Flügelfalz-kante in Beschlagnut einsetzen und bandseitig mit Schraube min. $\varnothing 4 \times 30$ mm verschrauben.
2. Griff in Position 90° drehen (Drehstellung). Stulp und Riegel (Verbindungssteile) (D) ablängen.
3. Riegelverbindung (E) „unter Zug“ einhängen. Über die Verzahnung kann die Bremskraft eingestellt werden. In der Grundeinstellung deckt sich die Kerbe an der Zugstange mit der Adapterkante (siehe Pfeile). Eine stärkere Bremskraft kann durch Herausziehen der Zugstange erreicht werden (**max. zwei Zähne!**).
4. Stulpverbindung (F) an beiden Seiten verschrauben.
5. Für Art. Nr. 229225 ist im Abstand X eine Freistellung mit $\varnothing 8$ mm unter dem Rastdorn erforderlich!
6. **Holz:** Rahmenteil (B) hinten bündig in Rahmenfalz einsetzen und mit Schrauben min. $\varnothing 4 \times 40$ mm schräg verschrauben.
PVC: Rahmenteil (B) hinter Profilaufkantung einsetzen und verschrauben. Beide Verschraubungen müssen in die Armierung erfolgen.
7. Arm der Komfortfeststeller (A1) mit Rastdorn durch Eindrücken in Rahmenteil befestigen.
8. Hebe- und Fehlschalt-sicherung Art. Nr. 370922 montieren.



ATTENTION! When supplied singly ensure that a copy of this note is included within the package.
Additional copies of this note can be ordered from enquiry@macouk.net

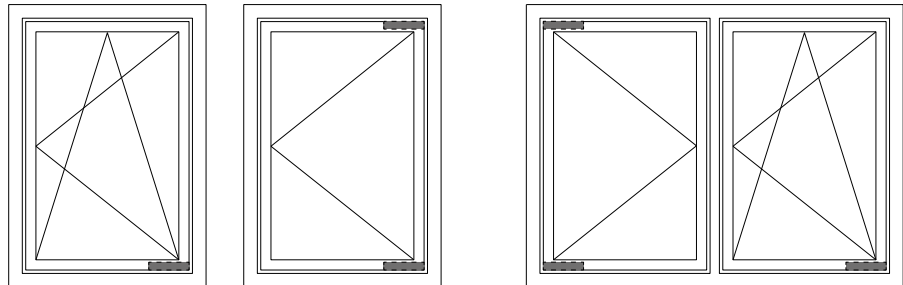
Assembly instructions for brake stay (Item no.: 105428 and 105429) (for timber, PVC and aluminium with fitting groove)

Intended purpose:

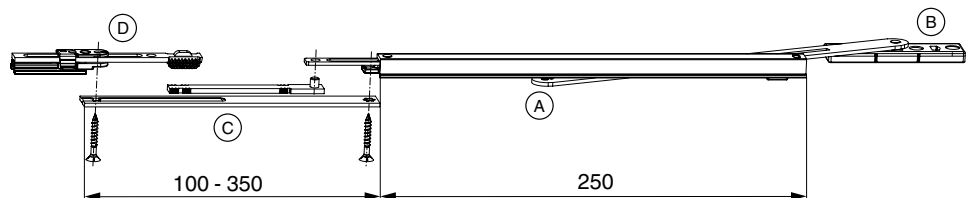
The brake stay is used to stop (latch) a turn-only or turn&tilt sash or a casement door sash in any turn position. It is only permitted to be used and fitted for this purpose.

The fitting and setting of the brake stay must only be carried out by skilled personnel!

Assembly position:



Hardware combination:



- (A) Brake stay
- (B) Frame component
- (C) Faceplate and deadbolt (connection components for central locking system)
- (D) Central locking system (corner element, centre lock)

S.R.W. application range:

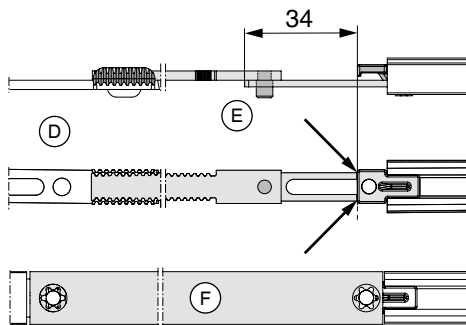
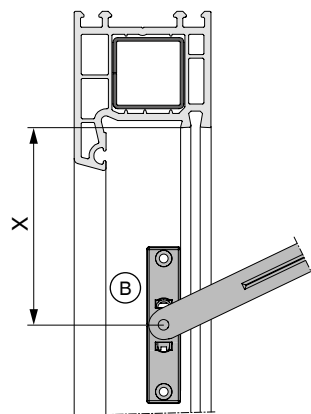
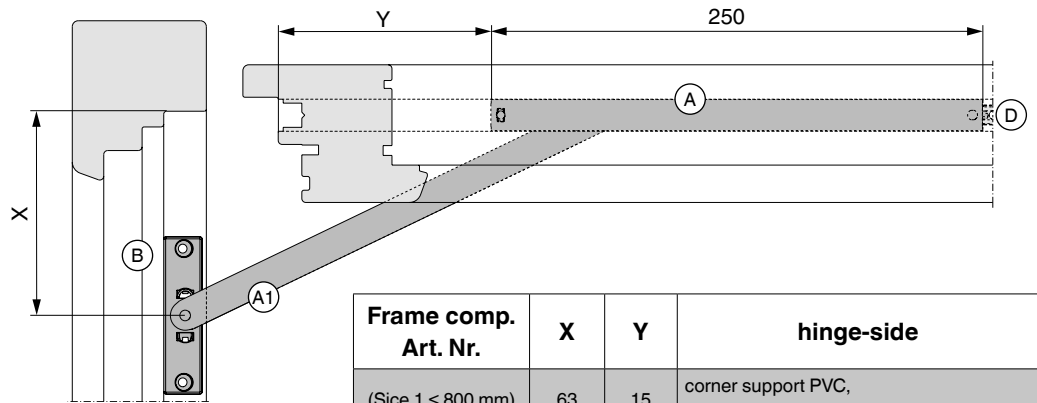
(A) Item no.	Corner support	Rebated corner support	MULTI POWER
105428 (size 1)	566 - 800	—	—
105429 (size 2)	801 - max. S.R.W. of hinge-side	660 - max. S.R.W. of hinge-side	670 - 1650

Frame components:

(B) Item no.	Frame component	hinge-side
10757	Frame component for opening restrictor for PVC, silver	Corner support PVC (Ø 3 + 5 mm) Corner support PVC MULTI MAMMUT, AS PVC
228451	Frame component for opening restrictor for Timber 12 air gap, rebate depth 20, silver	MULTI POWER Timber
228785	Frame component for brake stay for PVC, silver	MULTI POWER PVC
229225	Frame component for brake stay for Timber 12 air gap, rebate depth 18 5 mm high, silver	DT130, DT160, AS Timber, TV, TO rebated corner support MULTI MAMMUT



Assembly:



Frame comp. Art. Nr.	X	Y	hinge-side
(Size 1 ≤ 800 mm) 10757	63	15	corner support PVC, corner support PVC MULTI MATIC
(Size 2 ≥ 800 mm) 228451 228785	80 117	110 121	rebated corner support PVC, AS PVC MULTI POWER Timber MULTI POWER PVC
229225	80	110	DT130, DT160, AS Timber
	113	120	TV
	80	111	TO
	81	115	rebated corner support MULTI MAMMUT

1. Insert brake stay (A) into the fitting groove at distance Y from the sash rebate edge and screw in place on the hinge-side with screw min. Ø 4 x 30 mm.
2. Turn handle into 90° position (turning position). Crop faceplate and deadbolt (connection components) (C).
3. Engage deadbolt connection "under tension". Cogging can be used to set the braking force. In the default setting, the notch on the tie rod coincides with the adapter edge (see arrow). A stronger braking force can be achieved by pulling the tie rod out (**max. two teeth!**).
4. Screw the faceplate connection on both sides.
5. For item no. 229252, a recess with Ø 8 mm is required under the latching bolt at distance X.
6. **Timber:** Insert frame component (B) at the rear flush in the frame rebate and screw in place in a slanted manner with screw min. Ø 4 x 40 mm.
PVC: Insert frame component (B) behind the profile upturn and screw in place. Both screws must go through the reinforcement.
7. Secure the arm of the brake stay (A1) with the latching bolt by pressing into the frame component.
8. Install sash lifter and mishandling device, item no. 370922.





ATTENTION! Per la vendita di pezzi sciolti, allegare sempre copia del presente documento! All'occorrenza si può scaricare una copia del documento dalla pagina web www.maco.eu

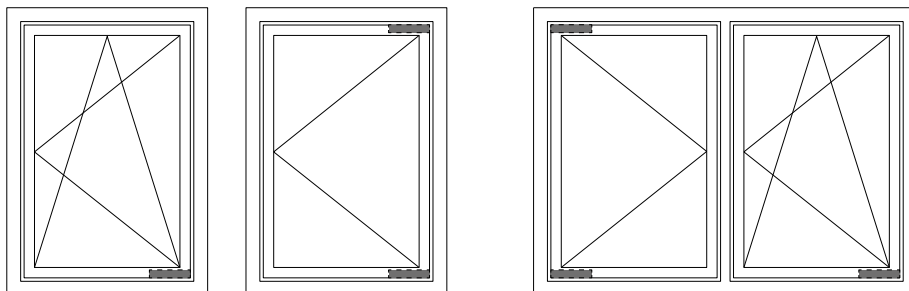
Istruzioni di montaggio del freno d'arresto (Art. 105428 e 105429) (per legno, PVC e alluminio con cava ferramenta)

Applicazioni e utilizzo corretti:

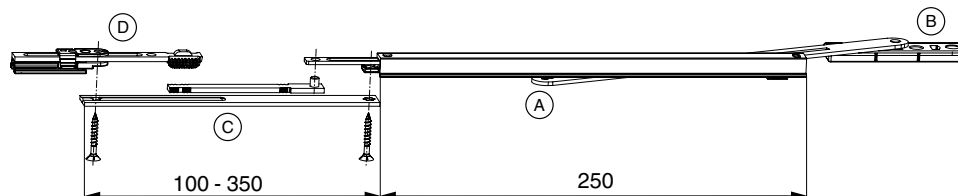
Il freno d'arresto è un meccanismo che serve a fermare nella posizione desiderata l'apertura a battente dell'anta primaria di una finestra (o porta-finestra) ad anta-ribalta o ad anta-battente. Non sono previsti utilizzi differenti!

Il montaggio e l'impiego delle componenti è valido esclusivamente, se rispettano tutte le indicazioni contenute in questo documento.

Posizioni di montaggio:



Composizione ferramenta:



- (A) Freno d'arresto
- (B) Scontro telaio
- (C) Forntale e asta di manovra
- (D) Ferramenta a nastro (movimento angolare, chiusura centrale)

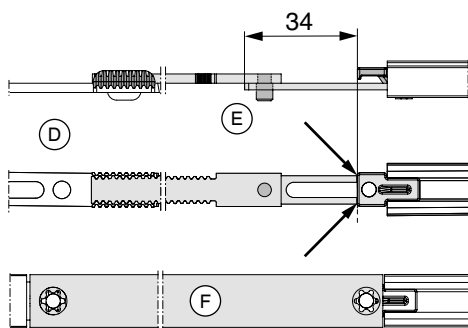
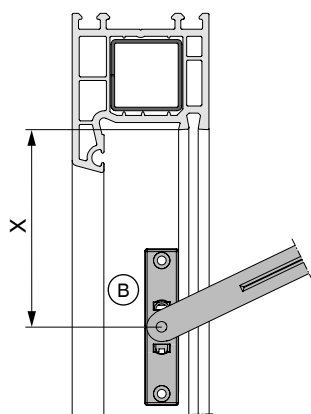
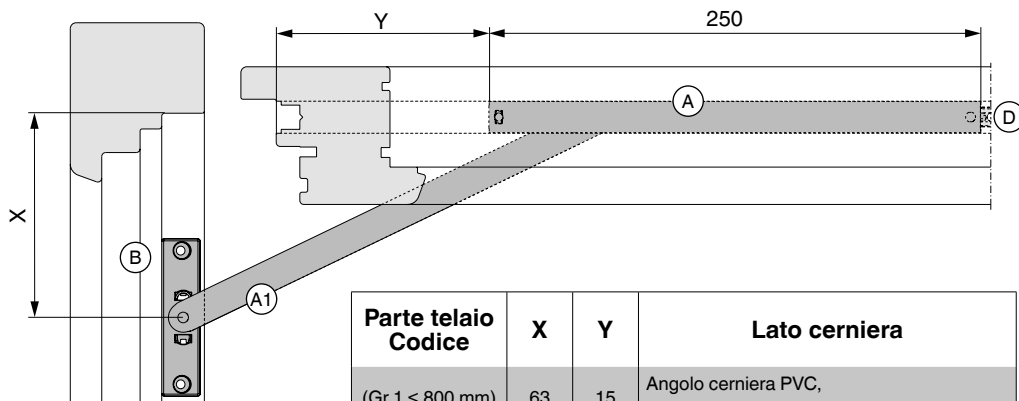
Campi di applicazione LBB:

(A) Codice	Angolo cerniera PVC	Angolo cerniera a "L" per cava ferramenta	MULTI POWER
105428 (Gr.1)	566 - 800	—	—
105429 (Gr.2)	801 - max. FFB LBB dei supporti	660 - max. LBB dei supporti	670 - 1650

Componenti telaio:

(B) Codice	Tipo di scontro	Tipo di cerniera
10757	Scontro per delimitatore d'apertura per PVC argento	Angolo cerniera PVC con perni 3 e 5 mm Angolo cerniera PVC Multi Mammut
228451	Scontro per delimitatore d'apertura per legno A12 PB20 argento	Angolo cerniera DT 130/160, Multi Mammut
228785	Scontro freno d'arresto PVC argento per Multi Power	Multi Power PVC
229225	Scontro freno d'arresto legno A12 PB 18 argento per Multi Power	Multi Power legno

Montaggio:



Parte telaio Codice	X	Y	Lato cerniera
(Gr.1 ≤ 800 mm) 10757	63	15	Angolo cerniera PVC, Angolo cerniera PVC MULTI MATIC
(Gr.2 ≥ 800 mm) 228451	80	110	Angolo cerniera PVC per cava
228785	117	121	MULTI POWER Legno
	117	121	MULTI POWER PVC
229225	80	110	DT130, DT160, Angolo cerniera in appoggio
	113	120	Semiscomparsa
	80	111	Ad incasso
	81	115	Angolo cerniera MULTI MAMMUT

1. Inserire il freno d'arresto (A) nella cava ferramenta, alla distanza Y dalla battuta anta e avvitare sul lato cerniera con viti da almeno Ø 4x30.
2. Ruotare la maniglia in posizione a battente (a 90°), tagliare su misura il frontale e l'asta di manovra (D) (punto di collegamento con la ferramenta a nastro).
3. Agganciare il collegamento perno foro (E), mettendolo in trazione. I dentelli della scarpetta servono a regolare la forza di arresto. Nell'impostazione base, la tacca dell'asta di trazione combacia con con lo spigolo dell'adattatore (vedi frecce). Si può aumentare l'effetto frenante estraendo leggermente l'asta di trazione: al massimo di 2 dentelli!
4. Avvitare il frontale (F) a entrambi i lati.
5. Per lo sconto art. 229225, bisogna forare il telaio in corrispondenza del punto X con punta da 8 mm, al fine di consentire il corretto inserimento del perno.
6. **LEGNO:** posizionare lo sconto (B) in corrispondenza del punto X, in battuta telaio, e avvitare in diagonale con viti da Ø 4x40.
PVC: posizionare lo sconto (B) in corrispondenza del punto X, sopra la battuta, appena dietro la scanalatura. Le viti devono mordere l'armatura in acciaio del profilo telaio.
7. Fissare il braccio del freno (A1) al freno, spingendo il perno nello sconto.
8. Montare il nuovo dispositivo alza-anta / anti falsamanovra articolo 370922.



ATTENTION ! En cas de fourniture individuelle, la notice doit être jointe au paquet. Si nécessaire, vous pouvez télécharger la notice sur le site Internet de MACO (www.maco.eu) !

Instructions de montage du limiteur d'ouverture à frein (pour le bois, le PVC et l'aluminium avec gorge de ferrage)

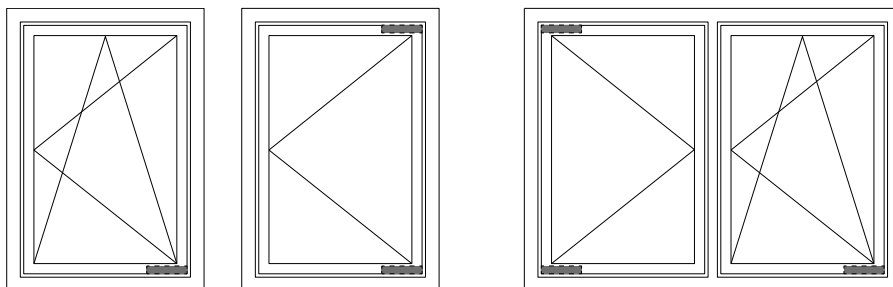
(réf. : 105428 et 105429)

Utilisation conforme :

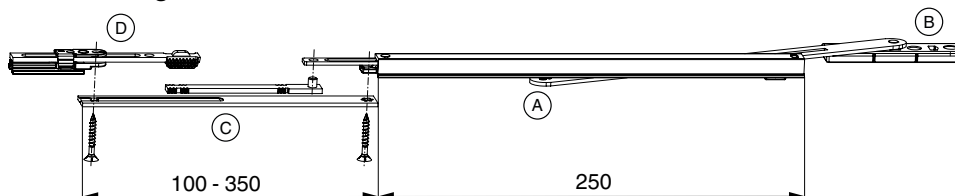
Le limiteur d'ouverture à frein permet de figer le vantail soit d'une fenêtre OF ou OB soit d'une porte-fenêtre dans la position souhaitée. Il doit être monté et utilisé uniquement à cet effet !

Le montage et le réglage du limiteur d'ouverture à frein doivent être confiés uniquement aux personnes formées !

Position de montage :



Shéma de ferrage :



- (A) limiteur d'ouverture à frein
- (B) Composant dormant
- (C) Têtière et crémaillère (pièces de raccord pour le verrouillage central)
- (D) Verrouillage central (renvoi d'angle, verrouilleur)

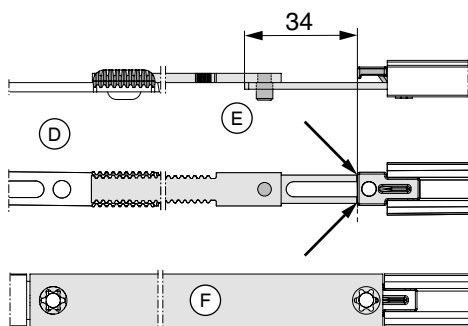
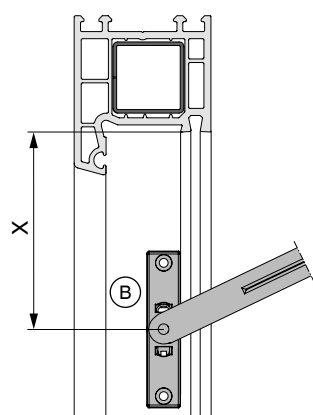
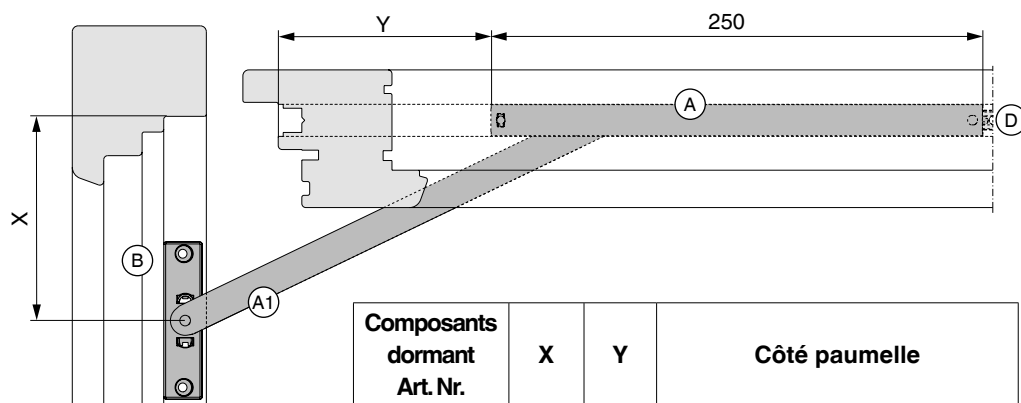
Plages d'utilisation LFF :

(A) Réf.	Avec fiche d'angle	Avec fiche d'angle en feuillure	MULTI POWER
105428 (taille 1)	566 - 800	—	—
105429 (taille 2)	801 - LFF max. du côté paumelle	660 - LFF max. du côté paumelle	670 - 1650

Composants dormant :

(B) Réf.	Composants dormant (selon organe de rotation)	Côté paumelle
10757	Partie dormant pour limiteur d'ouverture à frein pour PVC (Argent)	Fiches d'angle PVC (Ø 3 + 5 mm) Fiches d'angle PVC MULTI MAMMUT, AS PVC
228451	Partie dormant pour limiteur d'ouverture à frein pour bois jeu de 12 FP de 20 (argent)	MULTI POWER Bois
228785	Partie dormant pour limiteur d'ouverture à frein pour PVC (argent)	MULTI POWER PVC
229225	Partie dormant pour limiteur d'ouverture à frein pour bois jeu de 12 FP de 18 (argent)	DT130, DT160, AS bois, TV, TO Fiches d'angle en feuillure MULTI MAMMUT

Montage :



Composants dormant Art. Nr.	X	Y	Côté paumelle
(taille 1 ≤ 800 mm) 10757	63	15	Fiches d'angle PVC, Fiches d'angle PVC MULTI MATIC
(taille 2 ≥ 800 mm) 228451	80	110	Fiches d'angle en feuillure PVC, AS PVC
228785	117	121	MULTI POWER Bois
	117	121	MULTI POWER PVC
229225	80	110	DT130, DT160, AS Bois
	113	120	TV
	80	111	TO
	81	115	Fiches d'angle en feuillure MULTI MAMMUT

1. Insérer le limiteur d'ouverture à frein (A) à la distance Y du bord de la feuillure de l'ouvrant dans la rainure à ferrage et visser côté paumelle avec une vis de Ø min. 4 x 30 mm.
2. Tourner la poignée à 90° (position OF). Raccourcir la têtère et le crémaillère (pièces de raccord) (D).
3. Accrocher le raccord de crémaillère (E) en exerçant une traction. La denture permet de régler la force de freinage. Avec le réglage de base, l'encoche est couverte par le bord de l'adaptateur sur la barre de traction (voir les flèches). Une force de freinage supérieure peut être atteinte en retirant la barre de traction (**deux dents max. !**).
4. Visser le raccord de têtère (F) des deux côtés.
5. Pour la réf. 229225, à la distance X, un espace libre de Ø 8 mm est nécessaire sous le plot d'encliquetage !
6. **Bois** : Insérer la pièce (B) à l'arrière en l'alignant dans la feuillure du dormant et fixer avec des vis de Ø min. 4 x 40 mm en les inclinant.
PVC : Insérer la pièce (B) derrière le rebord du profilé et visser. Les deux vissages doivent s'effectuer dans le renfort.
7. Fixer le bras du limiteur d'ouverture à frein (A1) avec le plot d'encliquetage en appuyant dans le composant fixé sur le dormant.
8. Poser le réhausseur AFM réf. 370922.